

CUT!!

**Перед началом эксплуатации**  
**Przed użyciem**  
**Kullanmadan Evvel**  
**Înainte de utilizare**  
**Преди употреба**

Ознакомьтесь со всеми указаниями в данном руководстве по эксплуатации. Бережно храните руководство по эксплуатации и передавайте его тому, кто окажется пользователем впоследствии. Используйте прибор по назначению, согласно данной инструкции. Соблюдайте указания по безопасности. Прибор лучше всего эксплуатировать с устройством защитного отключения (макс. 30 mA).

Proszę przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi proszę przechowywać starannie i przekazać ją następnym użytkownikom. Urządzenia wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Proszę stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Urządzenia używać najlepiej z wyłącznikiem ochronnym FI (maks. 30 mA).

Lütfen bu kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgileri okuyunuz. Kullanma kılavuzunu titiz bir şekilde muhafaza ediniz ve cihazı sizden sonra kullanacak şahsa veriniz. Cihaz sadece öngörülen amaç için bu kılavuza uygun olarak kullanılabilir. Güvenlik uyarılarına dikkat ediniz. Cihazı bir kaçak akım koruma şalterinde (max. 30 mA) çalıştırmanız en uygunudur.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare menționate în continuare. Păstrați această broșură și predați-o ulterior persoanei care urmează să utilizeze acest aparat. Este interzisă utilizarea aparatului în alte scopuri, decât cele pentru care a fost fabricat. Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță. Din motive de siguranță se recomandă racordarea aparatului la o priză securizată tip FI (max. 30 mA).

Прочетете посочените в ръководството за употреба информации. Съхранете грижливо ръководството за употреба и го предайте на следващите потребители. Уредът може да се използва само за определената в това ръководство цел. Соблюдавайте указанията за безопасност. Уредът трябва да е включен към дефектнотоков прекъсвач (макс. 30 mA).

Допускаются изменения в конструкции, оснащении, технических характеристиках, а также ошибки. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w designie, wyposażeniu, danych technicznych, a także do pomyłek. Cihazın tasarımında, donatımında ve teknik ayrıntılarında değişiklik yapılması veya yanlış olması saklıdır. Ne rezervâm dreptul de a efectua modificări în ceea ce privește design-ul, dotarea și datele tehnice ale aparatului. De asemenea ne rezervăm dreptul de a nu fi considerați responsabili în cazul producerii unor erori. Запазваме си правото на промени в модела, оборудването, техническите характеристики, както и правото на грешки.

fold here!

**Насадки**  
**Nasadki**  
**Kurutma başlıkları**  
**Parti atasabile**  
**Наставки**

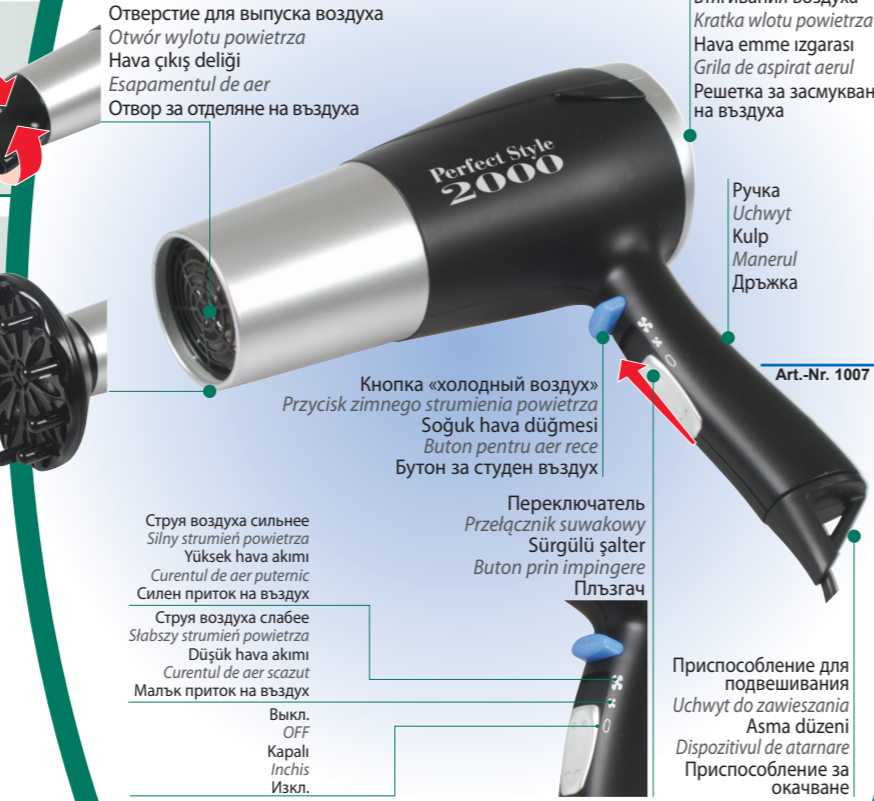
**Насадка для завивки**  
**Dysza do ondulacji**  
**Ondüle başlığı**  
**Jetul de ondulat**  
**Дюза за ондулиране**

Для специальной сушки определенных участков волос  
*Otwór wylotu powietrza*  
*Belirli saç bölgelerini kurutmak için*  
*Hava çıkış deliği*  
*Esapamentul de aer*  
 Отверстие для выпуска воздуха  
 Hava emme izgarası  
 Grila de aspirat aerul  
 Решетка за засмукване на въздуха

**Soft Styler**

Пышные волосы, еще больше объема  
*Nadaje włosom większą puszystość i objętość*  
*Saçlarınıza daha fazla dolgunluk ve hacim kazandırır*  
*Parte atasabila care da coafurii mai multa adancime si volum*  
 Дава повече обем и плътност на прическата

**Общий вид прибора**  
**Schemat orientacyjny urządzenia**  
**Араç Hakkında Bilgiler**  
**Prezentarea generală a aparatului**  
**Преглед на уреда**



1. Решетка для втягивания воздуха  
*Kratka wlotu powietrza*  
*Hava emme izgarası*  
*Grila de aspirat aerul*  
 Решетка за засмукване на въздуха

2. Отверстие для выпуска воздуха  
*Otwór wylotu powietrza*  
*Hava çıkış deliği*  
*Esapamentul de aer*  
 Отвор за отделяне на въздуха

3. Решетка за засмукване на въздуха  
*Kratka wlotu powietrza*  
*Hava emme izgarası*  
*Grila de aspirat aerul*  
 Решетка за засмукване на въздуха

4. Отвор за отделяне на въздуха  
*Otwór wylotu powietrza*  
*Hava çıkış deliği*  
*Esapamentul de aer*  
 Отвор за отделяне на въздуха

5. Кнопка «холодный воздух»  
*Przycisk zimnego strumienia powietrza*  
*Soğuk hava düğmesi*  
*Buton pentru aer rece*  
 Бутон за студен въздух

6. Переключатель  
*Przełącznik suwakowy*  
*Sürgülü şalter*  
*Buton prin împingere*  
 Плъзгач

7. Струя воздуха сильнее  
*Silny strumień powietrza*  
*Yüksek hava akımı*  
*Curentul de aer puternic*  
 Силен приток на въздух

8. Струя воздуха слабее  
*Słabszy strumień powietrza*  
*Düşük hava akımı*  
*Curentul de aer scăzut*  
 Малък приток на въздух

9. Выкл.  
 OFF  
 Karalı  
 Inchis  
 Изкл.

10. Ручка  
*Uchwyt*  
*Kulp*  
*Manerul*  
 Дръжка

Приспособление для подвешивания  
*Uchwyt do zawieszania*  
*Asma düzeni*  
 Dispozitivul de atarnare  
 Приспособление за окачване

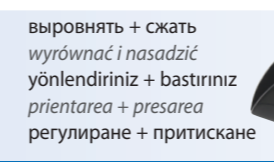
Art.-Nr. 1007

Refined/protected by «ergonomic communication» – Ergocomprendere GmbH  
 Unauthorized use/ copying is liable to punishment.

fold here!

**Эксплуатация**  
**Użycie**  
**Kullanımı**  
**Modul de utilizare**  
**Използване**

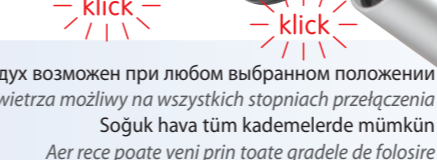
**1 Подключить вилку**  
**Wsadzić przewód do gniazdka**  
**Takiniz**  
**Insertia (punerea la priza)**  
**Включване**



Соблюдайте указания по безопасности  
*Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa*  
*Güvenlik uyarılarına dikkat ediniz*  
*Respectati toate informatiile relative la siguranta*  
 Съблюдавайте указанията за безопасност

**2 Собрать**  
**Złożyć**  
**Montajı**  
**Punerea impreuna la priza**  
**Сглобяване**

выровнять + сжать  
*wyrównać i nasadzić*  
 yönlendiriniz + bastırınız  
*prientarea + presarea*  
 регулиране + притискане



С учетом необходимости  
*w zależności od potrzeby*  
 gereksinime göre  
*dupa cum este nevoie*  
 Според нуждата

**3 Создание прически**  
**Ukladać włosy**  
**Fön çekiniz**  
**Coafarea**  
**Фризиране**

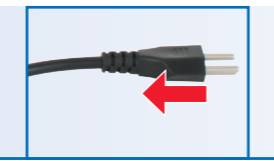
Холодный воздух возможен при любом выбранном положении  
*Strumień zimnego powietrza możliwy na wszystkich stopniach przełącznika*  
 Soğuk hava tüm kademelerde mümkün  
*Aer rece poate veni prin toate gradele de folosire*  
 Студен въздух е възможен от всички степени на включване

**4 Выключение**  
**Wyłączenie**  
**Kapatılması**  
**Inchiderea aparatului**  
**Изключване**



Повышенный нагрев и длительная сушка может повредить Ваши волосы  
*Za gorące i zbyt długie suszenie może prowadzić do zniszczenia włosów*  
 Fazla sıcak havayla ve uzun süre kurutma saçlarınıza zarar verebilir  
*Uscarea prea fierbina si lunga poate face rau parului*  
 Прекалено горещото и дълго изсушаване може да навреди на косата Ви.

**5 Выньте вилку**  
**Odlączyć**  
**Cerereyandan alınız**  
**A scoate**  
**Изключване от щепсела**



Прибор должен полностью остыть  
*Poczekaj aż urządzenie dobrze się ochłodzi*  
 Cihazın iyice soğumasını bekleyiniz  
*Lasati aparatul sa se raceasca bine*  
 Уредът се оставя да изстине

fold here!

**Указания**  
**Wskazówki**  
**Açıklamalar**  
**Indicații**  
**Указания**

Не пользоваться аэрозолем при работе фена  
*W czasie suszenia włosów proszę nie używać sprayu do włosów*  
 Saç kurutma makinesi çalışırken saç spreyi kullanmayınız  
*Nu folositi spray pentru par, cand uscatorul de par este in functiune*  
 Не използвайте спрей за коса, когато използвате сешоара

Насадки нагреваются. Осторожно – опасность ожога!  
*Dysze się nagrzewają. Uwaga: Niebezpieczeństwo poparzenia!*  
 Başlıklar çok ısınır. Dikkat yanma tehlikesi!  
*Jeiturile se incing. Atentie la pericol de ardere!*  
 Дюзите се нагорещават. Внимание опасност от изгаряне!

При сильном нагреве прибор автоматически выключается. Перевести выключатель в положение «выкл.», подождать 5 мин  
*Jeżeli urządzenie nagrzeje się za bardzo, wyłączą się automatycznie. Przeważnik przełączyć na OFF i odczekać 5 min*  
 Cihaz fazla ısındığında otomatik olarak kapanır. Şalteri KAPALI konuma getirin, 5 dakika bekleyiniz  
*Daca aparatul se incinge, se inchide automat. Apasati pe aus = inchidere, asteptati 5 minute*  
 Ако уредът се нагорещи прекалено много, той се изключва автоматично. Превключателят се поставя на ИЗКЛ., остава се да се охлади за 5 мин

**Очистка**  
**Czyszczenie**  
**Temizleme**  
**Curățarea aparatului**  
**Почистване**

Вытереть насухо, дать высохнуть. Не используйте растворитель  
*Wytrzeć na wilgotno, poczekać aż wyschnie. Nie używać rozpuszczalników*  
 Nemli bezle siliniz, kurumaya bırakınız. Çözültici madde kullanmayınız  
*Ștergeți aparatul cu o bucată de haină umeză, apoi lăsați aparatul să se usuce.*  
 Utilizarea substanțelor cu efect solvent este interzisă  
 Избърсва се с влажна кърпа, оставя се да изсъхне. Да не се използват разтворители

Время от времени очищайте решетку для впуска воздуха мягкой кисточкой  
*Kratkę wlotu powietrza czyścić od czasu do czasu miękkim pędzelkiem*  
 Hava emme izgarasını arada bir yumuşak bir fırçayla temizleyiniz  
*Din cand in cand curatati grila de aspirare a aerului cu o pensula*  
 Решетката за всмукване на въздуха се почиства от време на време с мека четка

fold here!



Гарантийный талон действителен 2 года  
*Karta gwarancji – 2 lata*  
 Garanti belgesi – 2 yıl garanti  
*Certificat de garanție – 2 ani*  
 Гаранционна карта – 2 години

**Фен**  
**Suszarka do włosów**  
**Saç kurutma makinesi**  
**Uscaorul de par**  
**Сешоар**

Модель / изделие  
*Model/ Produkt*  
 Model / Ürün  
*Model/ Produs*  
 Model / изделие

Серийный номер  
*Numer serijny*  
 Seri numarası  
 Numărul serial  
 Серийен номер

Предприятие-продавец  
*Firma sprzedająca*  
 Saticı firma  
 Firma de vânzare  
 Фирма-продавач

Продавец  
*Sprzedawca*  
 Saticı  
 Vânzător  
 Продавач

Дата продажи / поставки  
*Data sprzedaży/ dostawy*  
 Satis- / teslim tarihi  
*Data vânzării / data livrării*  
 Дата на продажба / доставка

Печать  
*Pieczętka*  
 Damga  
 Stampila  
 Печат

Покупатель  
*Osoba kupująca*  
 Satın alan  
 Cumpărător  
 Купувач

Art.-Nr. 1007

CH  
 Trisa Electronics AG  
 Kantonsstrasse 121  
 CH-6234 Triengen  
 info@trisaelectronics.ch  
 +41 41 933 00 30

DE  
 HKS Satellitentechnik  
 Vertriebs GmbH  
 Graf von Stauffenbergstr. 8  
 D-63150 Heusenstamm  
 HKS-GmbH@T-online.de  
 +49 (6104) 5920

AT  
 Franz Holzbauer  
 Service GmbH  
 Unterhaus 33  
 A-2851 Krumbach  
 service@trisaelectronics.at  
 +43 (2647) 4304070

BG  
 Trisa GmbH  
 43A, Gorski Patnik Strasse  
 BG- 1421 Sofia

TR  
 MIRSAR Diş Ticaret Ltd. Şti.  
 Küçük İhsaniye Mah. Kemeri Cad.  
 H. Uluşahin İşmerkezi A. Blok  
 Asma Kat No: P/122  
 42060 Selçuklu Konya / Türkiye  
 Müşteri Hizmetleri  
 Teknoservis:  
 Tel: 0216 441 11 73  
 Fax: 0216 441 07 83

CUT!!

CUT!!

